

In muntagna

Auteur(s) : Leca, Petru Santu

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Présentation

Extrait de la revue *L'Annu corsu. Almanaccu litterariu illustratu, antologia regionalista* (1924)

Directeurs de publication

- Arrighi, Paul (Directeur de publication-Fondateur)
- Bonifacio, Antoine (Directeur de publication-Fondateur)

Editeur de la publication Imprimerie Gastaud, 16 Rue Foncet, Nice

Date de publication 1924

Langue Corse

Format 1 vol. (233 p.); volume in-8° relié

Localisation Salle de consultation documentaire du laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA), Campus Mariani, Bâtiment Edmond Simeoni, Avenue Jean Nicoli, 20250 Corte

Description Dans le droit fil du courant littéraire corse des années 1920 connu sous le nom de *cyrnéisme*, naissent parmi la ferveur des milieux intellectuels corses de cette époque, les créations manifestes et abondantes de Petru Santu Leca. Ecrites en langue corse, les principales nous sont parvenues fort heureusement. On les retrouve dans la revue littéraire *L'Annu Corsu*, pour laquelle il assume le rôle de secrétaire général en 1925 et de directeur en 1931, et aussi dans la revue méditerranéenne *L'Aloès* parue pour la première fois en mai 1914, où il endosse à la fois la double responsabilité de fondateur et de rédacteur en chef. Béatrice Elliott, dans l'analyse qu'elle livre au fil du numéro 5 des *Cahiers du Cyrnéisme*, retient de la revue *L'Annu Corsu* qu'elle se démarque « par son indépendance absolue, par son amour du pays natal, sa compréhension profonde de tout ce qui est corse a fait beaucoup pour le développement de « l'Ile », pour le retour aux coutumes et à la tradition, et pour l'union, l'entraide et la fusion de tous ses enfants. Au point de vue littéraire, elle a su grouper d'excellents collaborateurs ».

In Muntagna dédié à son ami Michele Susini, *Loghi fatati*^[1], *U me paese, Mezziornu in piaghja*^[2] filent une série de poèmes qui disent par la forme et par le fond, l'amour de la nature corse, sa campagne et ses décors champêtres, sans les empreindre systématiquement d'une poésie d'abandon ou de passé irrévocablement banni. Les images défilent en peignant tout le cours d'une vie pastorale à la noble

sobriété, au sujet de laquelle Béatrice Elliott souligne avec justesse « de la douceur, de l'harmonie, une beauté attendrie toujours [...] ce sentiment réussit à nous faire oublier l'époque matérielle à laquelle nous appartenons »[\[3\]](#).

[\[1\]](#) *L'Annu Corsu*, 1927, p. 49.

[\[2\]](#) *L'Aloès*, n° 17, juillet 1924 (repris dans *L'Annu Corsu*, 1925, p. 89).

[\[3\]](#) Béatrice Elliott, « Triptyque corse. Jean-Wallis Padovani, J.-A. Mattei Pierre Leca » in *Les Cahiers du cyrnéisme*, n°5, Marseille-Nice, Les éditions de l'Annu Corsu, 1935, p. 36.

Les mots-clés

[Art](#), [Corse](#), [Cyrnéisme](#), [Littérature](#), [Musique](#), [Poésie](#), [Théâtre](#)

Informations éditoriales

Éditeur Mathieu Laborde, laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Christophe Luzi, laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).
Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.
- Textes et images : domaine public

Notice créée par [Christophe Luzi](#) Notice créée le 13/01/2022 Dernière modification le 15/04/2022

à Belfiore. Da u valdu di i Patri, prima di jugne à u Cumbentu, sintaremu sunà l'*Ave Maria* à Murzu. Si Diu vole, saremu in casa nostra nanzu ch' ella songhi a scola. Ajò. »

I tre omi si pisonu. Da sopra e da sottu à u stradone, in la macchja croscia, un silenziu di morte, ma sempre, senza stancià, cume un lagnu, passava in di l'aria u frombu di u fiume scatinatu.

Sunò l'*Ave Maria* à u campanile di Murzu quand' elli francavanu u valdu di i Patri. Si fecenu u segnu di a croce, e, affannati, piantonu, l' occhj fissi versu u paese nativu.

L' ultimu cenni chjuccati, un pobbenu avanzà. Stavanu à sente, sustati e muti... E campane sunonu dinò, ma stavolta sunavanu à murtoriu. Capinu, calonu u capu, e senza di parola, si messenu à pienghje, allunghendu u passu...

In Muntagna

A l'amicu Michele Susini.

*Eramu junti à l'alba stanchi morti
A le capanne basse di i pastori.
Ghjagari pinnacciuti, arditi e forti
Ci salutonu cun abbaghj. Tori,
Vacche, ghjuvENCHI, manzi tondi e grassi,
Muli corsi, sumeri e cavalline,
Crosci d'acquata, ritti sottu à i frassi,
E tocchi da le luce matutine,
Ci guardonu passà per mezzu pratu,
L'erba era fresca e molle era la terra.
Un n'anciava in di l' aria mancu un fiatu.
E tuttu, da lu pratu à l'alta serra,
In quella matinata di dolcezza,
Era carcu di calma e di billezza.*

Nuvuli bianchi annantu e cime stesi,
Di rossu, in certi punti, eranu tinti.
E dighjà si sintia chi i raggi accessi
Di u sole piatti appetu à i monti cinti
D'arburu chi la piola un tuccò mai,
Cu ciò chi l'ombra sfrisgia, stringhje e piglia :
Eterne petre, pini antichi e faj,
Stavanu pronti à fà la meraviglia :
Veste di fogu e punte di a muntagna,
E copre d'oru l'ale di l'altagna.

— « Pace e salute à voi, disse un pastore
Isclutu fora à l'abbaghjà di i cani,
Chi lu Signore vi mantenga sani. — »
Po' messe in la so' voce tantu amore,
Quand'ellu, di firmacci, ci prigò,
Chi nisunu di noi pobbè di nò.

Cum'ell'era pulita la capanna,
E intondu à ziglia tante belle facce !
Una donna facia la ninni-nanna
A la zitella strinta in le so' bracce,
C'un bastone di scopa lisciu e finu,
Un'altra, chi di a prima era figliola,
Rumigava lu latte picurinu
Chi cuminciava à bolle in la paghjola.
Un vecchju barbi-biancu e capi-mundu
Manghjava una cuppetta di culostra.
Pisò la fronte e disse : — « A gioja è nostra.
Onore face à me tuttu stu mondu.
Pusate, parchi sete in casa vostra.
Date di manu, o donne, à li stuvigli,
E fate frighje un jegatu d'agnellu.
Chi Ghjuvanni si sparti e ch'ellu pigli,
In la grotta, vicinu à le farine,
L'acquavita e lu vinu muscatellu ;
E per beje approntate le ramine.
Pusate ; eccu li ceppi, eccu la panca.
E si lu fume vi pizzica l'occhj,

Scuserete, ma qui lu spaziu manca,
E po' brusgemu ceppe e mica rocchj. — »

Ci messemu à pusà chi a voglia c'era.
Un latte sciumiava in la paghjola.
A donna, c'una voce di prighera,
Pianamente annannava la figliola.

E creste, l'elpe e tutti i monti intornu,
Quandi in capanna stavamu acciucciati,
Erano diventati ad altu jornu,
Cu li pini e li faj sparracciati,
Sottu à li basgi ardenti di la luce,
Un quadru ch' un pittore un po' prduce.
C'una cazzola piena colma, u sole
Scialbatu avia le petre, e in certi punti,
Cum' ell' è dettu in di l' antiche fole,
Parianu li sassi di sangue untu.
E chi vita, o figlioli ! A capu insù
Pigliavanu le pecure e le sgiotte,
E mandavanu beli tanti e più
Chi n' aviamu noi l' arecchje rotte.
Tintendule di ramu e campanelle
Sunavanu in le sciappe e pe lu pratu.
Siccavanu à lu sole le pannelle...
Un zitellu majò, scalzu e stracquatu
In terra, à corpu inghjò, solu e cuntente,
Cantava una canzona aligramente.
Di tantu in tantu, smossa da una sgiotta,
A li salti una petra ne jalava
A via di lu pratu, e, mezza rotta,
Ghjunta in lu fondu, quand' ella piantava,
Da lu viaghju strapazzata e fiacca.
Facia un colpu stranu, cume quellu
Ch' ella face una mela troppu macca
Caschendu di sittembre sottu à u melu.
Un pastore allittava furiosu,
A colpi di madonne e di brioni,
Un ghjagaracciu rossu chi, laziosu,

*Frajava li purcelli in li riponi.
Un ghjallu codi-mozzu chi ruspava
In lu suvu ammansatu à u pe' d'un muru.
Intuppava li vermi e po' li dava,
Cu lu so biccu cortu, forte e duru,
E sbattulendu l'ala, fieru e bellu,
A le jalline in posta intondu ad ellu.
Girava sopra à noi un falcu, in caccia
A li culombi abbezzi tutte e mane
A calassi per bande indi l'erbaccia,
A pocchi passi da le tre fontane,
Duca le donne à piglià l'acqua vanu,
Cu lu fiascu à l'armonie e a zucca in manu.*

*E sempre, in la capanna bassa e stretta,
U latte sciumiava in la paghjola.
Una mamma da u celu binadetta,
Pianamente annannava la figliola.*

Anniversariu

A Mamma.

*Dumane, sò nov'anni, o mà, chi babbu è mortu.
Ma cum' è ch'elle sò, cusì tranquille l'ore,
E ch'ellu canta u rusignolu in fondu à l'ortu,
Quand' ellu pienghjè e ch'ellu soffre lu me core ?*

*Dighjà nov'anni ! Mi ricordu quella sera
Piena d'affannu, di spaventu e di dolore.
A bassa voce, tu dicii una preghiera,
E cu tecu prigava, o mà, lu nostru amore.*

*Babbu più calmu ripusava in lu so' lettu.
E lu silenziu ingutuppava lu paese.
Ma eju sintia tamanta angoscia in lu me pettu
Sulamente à guardà le care manu stese.*